

CURRICULUM VITAE
Daniela Passarini
Interprete di conferenza

Via [REDACTED]
[REDACTED]
Tel. ++[REDACTED]
Mobile ++[REDACTED]
E-mail: [REDACTED]



DATI PERSONALI

Nazionalità: italiana
Luogo e data di nascita: [REDACTED]
Codice fiscale: [REDACTED]
Partita IVA: [REDACTED]

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 1994** Diploma di **Laurea in Interpretazione** (lingue tedesco e spagnolo), Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori SSLMIT, Università degli Studi di Trieste. Titolo della tesi di laurea: *"Il bilancio di esercizio dopo la IV e VII Direttiva CEE: un'indagine terminologica italiano-tedesco"*.
- 1990** Diploma di Traduttore-Interprete (tedesco-inglese-spagnolo) conseguito presso SSLMIT, Università degli Studi di Trieste
- 1989-1990** Frequenza 2 semestri presso le Università di Saarbrücken e Heidelberg (Progetto Erasmus)
- 1986** Diploma maturità di perito aziendale e corrispondente in lingue estere conseguito presso l'Istituto "D.A. Mantovani" di Bovolone (VR)

LINGUE DI LAVORO

Spagnolo e tedesco (attivo e passivo per simultanea e consecutiva) **Inglese** (per trattative)

ESPERIENZE PROFESSIONALI

1994-OGGI

INTERPRETAZIONE DI CONFERENZA IN SIMULTANEA, CONSECUTIVA E CHUCHOTAGE nell'ambito di convegni internazionali, seminari, workshop, conferenze stampa, interviste, meeting aziendali, corsi di formazione, festival cinematografici e visite di delegazioni per clienti diretti, università, fondazioni, Camere di Commercio, enti pubblici nazionali, aziende e organizzatori congressuali.

TRADUZIONI di documenti commerciali, tecnici e legali, manuali, bilanci e articoli per clienti diretti e studi di traduzione.

ATTIVITA' DIDATTICA

Docenza corso di tedesco per interpreti presso la Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori di Mantova (Anno Accademico 1996-97 e 1997-98).

Docenza corso di Interpretazione simultanea e consecutiva lingua spagnola presso l'Istituto Universitario per Interpreti e Traduttori di Trento (dal 2000 ad oggi).

INTERPRETAZIONE DI TRATTATIVA E MEDIAZIONE LINGUISTICA nell'ambito di diversi progetti di investimento nella ex Germania Est; assistenza linguistica delegazioni sportive ai Giochi Olimpici di Barcellona '92; accompagnamento delegazioni di buyer in eventi fieristici; assistenza linguistica nella struttura ospedaliera di Cavalese (TN).

SETTORI DI SPECIALIZZAZIONE

Agricoltura, arredamento, automotive, cinema, cooperazione allo sviluppo, contabilità e bilancio, economia, ecologia, enologia e viticoltura, marketing, meccanica, moda, musica, ortodonzia, politiche comunitarie, relazioni industriali, sport.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del D.Lgs. 30-06-2003 n. 196